NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

VIVA

- NE PAS UTILISER POUR UN ENFANT DE MOINS DE 6 MOIS.
- NOT SUITABLE FOR CHILD UNDER 6 MONTHS.
- NICHT FÜR KINDER UNTER 6 MONATEN VERWENDEN.
- NIET GEBUIKEN VOOR KINDEREN JONGER DAN 6 MAANDEN.
- NON UTILIZZARE PER BAMBINI CHE ABBIANO MENO DI 6 MESI.
- NO UTILZAR PARA UN NIÑO DE MENOS DE 6 MESES.
- NÃO UTILIZAR O ARTIGO PARA UMA CRIANÇA COM MENOS DE 6 MESES.

6 mois / Maxi 15 Kg
6 months / Max 15 Kg
6 Monaten / Max 15 Kg
6 maanden / Max 15 Kg
6 mesi / Max 15 Kg
6 meses / Max 15 Kg
6 meses / Max 15 Kg

bébéconfort®

bébéconfort®

- Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions,la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

- Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.

- Voor gebruik dient u de gebruiksinstructies aandachtig te lezen. Bewaar de gebruiksinstructies zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. Indien de gebruiksinstructies niet opgevolgd worden kan dit de veiligheid van het kind in gevaar brengen.

- Leggete attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per ulteriore consultazione. Per salvaguardare la sicurezza del vostro bambino, vi consigliamo di attenervi strettamente alle istruzioni.

- Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas. Si no respeta estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede quedar afectada.

- Ler atentamente estas instruções antes da 1ª utilização e guardá-las para qualquer eventualidade futura. Se não respeitar estas instruções, poderá pôr em causa a segurança do seu filho.

VIVA

Sommaire F

- **IMPORTANT** p. 13
- **Garantie** p. 20
- Montage roues p. 4
- Déplier p. 5
- Pour plier p. 6
- Inclinaison du hamac p. 7
- Utilisation du frein p. 8
- Maniabilité p 9
- Pour régler le harnais p. 10
- Montage du panier p. 11
- Capote p. 11
- Accessoires p. 12

Summary GB

- **WARNING** p. 14
- **Guarantee** p. 21
- Wheels fitting p. 4
- To unfold p. 5
- To fold p. 6
- Adjust the seating angle p. 7
- To use the brake p. 8
- Manoeuvrability p 9
- To adjust seathharness p. 10
- Basket assembly p. 11
- Hood p. 11
- Accessories p. 12

Inhaltsverzeichnis D

- **WICHTIG** p. 15
- **Garantie** p. 22
- Montage Räder p. 4
- Auseinanderfalten p. 5
- Zusammenfalten p. 6
- Schrägstellen des Sitzeinhangs p. 7
- Verwendung der Bremsstange p. 8
- Handlichkeit p 9
- Einstellen des Gurtes p. 10
- Befestigung des Korbes p. 11
- Regendecke p. 11
- Zubehör p. 12

Inhoud NL

- **BELENGRIJK** p. 16
- **Garantiebewijs** p. 23
- Het monterenvan de Wielen p. 4
- Uitklappen p. 5
- Inklappen p. 6
- Rugleuning verstellen p. 7
- Gebruik van de remstaaf p. 8
- Hanterbaarheid p 9
- De gordel regelen p.10
- Bevestiging van het mandje p.11
- Kap p.11
- Accessoires p.12

Sommario I

- **IMPORTANTE** p. 17
- **Garanzia** p. 24
- Montaggio ruote p. 4
- Per aprire p. 5
- Per chiudere p. 6
- Inclinazione dell'amaca p. 7
- Utilizzo del freno p. 8
- Managevolezza p 9
- Regolazione della cintura p. 10
- Montaggio del cestello p. 11
- Capottina p. 11
- Acessòrios p. 12

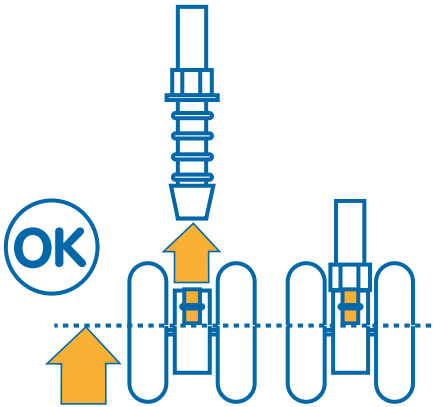
Indice E

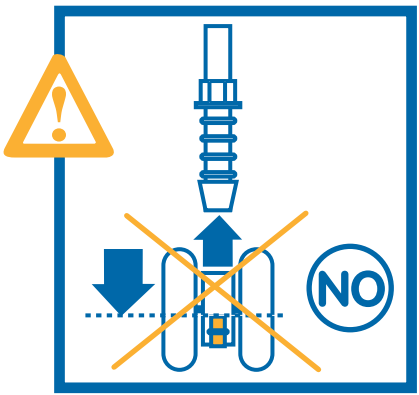
- **IMPORTANTE** p. 18
- **Garantìa** p. 25
- Montaje ruedas p. 4
- Para desplegar p. 5
- Para plegar p. 6
- Reclinaciòn de la hamaca p. 7
- Utilizaciòn del freno p. 8
- Manipulaciòn p 9
- Para regular el arnés p. 10
- Montaje de la cestilla p. 11
- Capota p. 11
- Accessori p. 12

Indice P

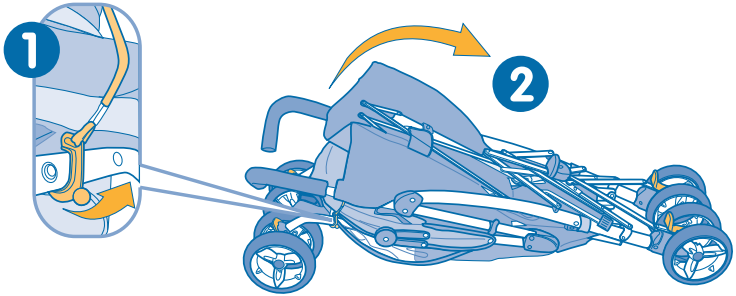
- **ATENÇAO** p. 19
- **Garantia** p. 26
- Montagem das rodas p. 4
- Para abrir p. 5
- Apara fechar p. 6
- Inclinação do assento p. 7
- Utilização do travão p. 8
- Maneabilidade p 9
- Ajustamento do cinto p. 10
- Montagem do cesto p. 11
- Capota p. 11
- Accesorios p. 12

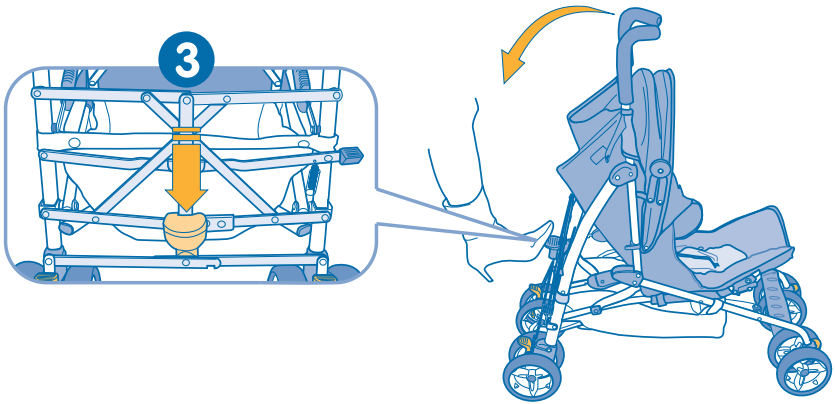
- F MONTAGE ROUES
- GB WHEELS FITTING
- D MONTAGE RÄDER
- NL HET MONTEREN VAN DE WIELEN
- I MONTAGGIO RUOTE
- E MONTAJE RUEDAS
- P MONTAGEM DAS RODAS





- F DÉPLIER
- GB TO UNFOLD
- D AUSEINANDERFALTEN
- NL UITKLAPPEN
- I PER APRIRE
- E PARA DESPLEGAR
- P PARA ABRIR





F POUR PLIER

GB TO FOLD

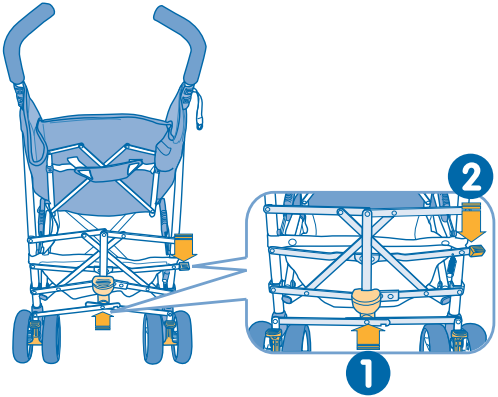
D ZUSAMMENFALTEN

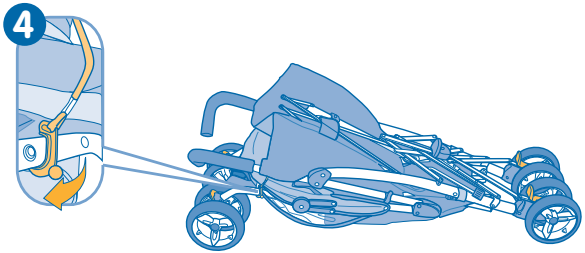
NL INKLAPPEN

I PER CHIUDERE

E PARA PLEGAR

P APARA FECHAR





F INCLINAISON DU HAMAC
GB ADJUST THE SEATING ANGLE
D SCHRÄGSTELLEN DES SITZEINHANGS
NL RUGLEUNING VERSTELLEN
I INCLINAZIONE DELL'AMACA
E RECLINACIÓN DE LA HAMACA
P INCLINAÇAO DO ASSENTO

ATTENTION : Toujours maintenir le hamac pendant l'inclinaison.

WARNING : Always hold the backrest during reclining adjusment.

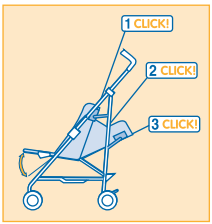
VORSICHT : Den Sitz beim Verstellen festhalten.

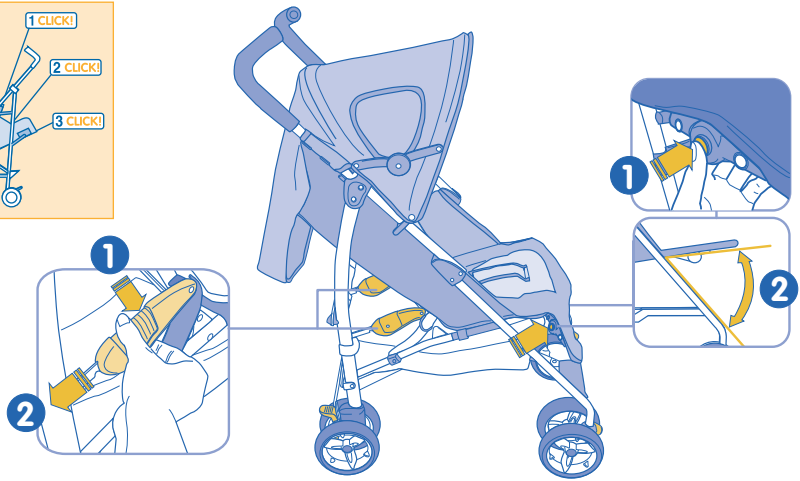
OPGELET : Het zitje altijd vasthouden tijdens het verstellen.

ATTENZIONE : Sostenere sempre con le mani l' amaca durente l'inclinazione.

ATENCIÓN : Sostener siempre la hamaca durante su manipulación.

ATENÇÃO : Segurar sempre o assento durante a inclinação.





F UTILISATION DU FREIN

GB TO USE THE BRAKE

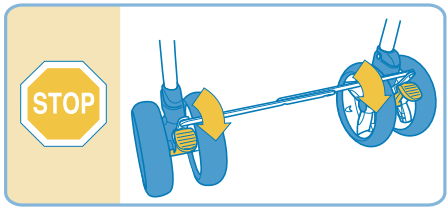
D VERWENDUNG DER BREMSSTANGE

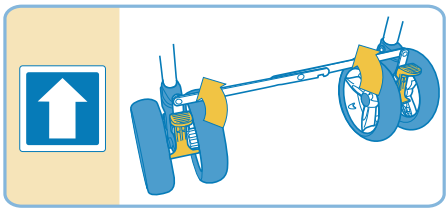
NL GEBRUIK VAN DE REMSTAAF

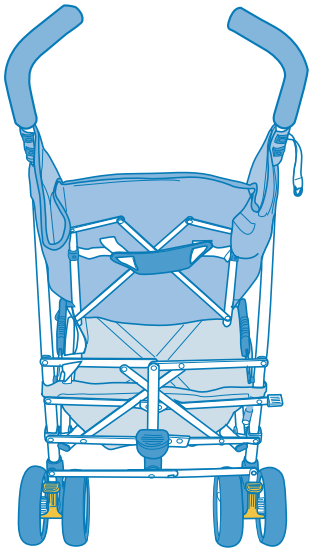
I UTILIZZO DEL FRENO

E UTILIZACIÓN DEL FRENO

P UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO







F MANIABILITÉ

GB MANOEUVRABILITY

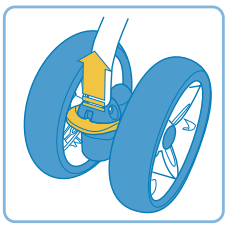
D HANDLICHKEIT

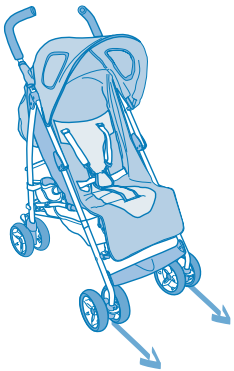
NL HANTEERBAARHEID

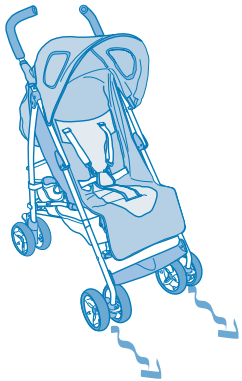
I MANAGGEVOLEZZA

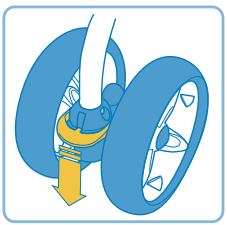
E MANIPULACIÓN

P MANEABILIDADE

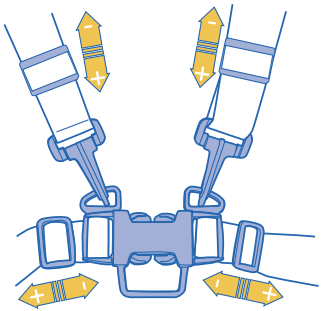


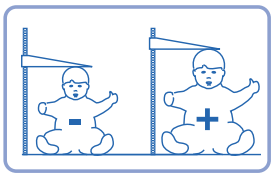






F POUR RÉGLER LE HARNAIS
GB TO ADJUST SEAT HARNESS
D EINSTELLEN DES GURTES
NL DE GORDEL REGELEN
I REGOLAZIONE DELLA CINTURA
E PARA REGULAR EL ARNES
P AJUSTAMENTO DO CINTO



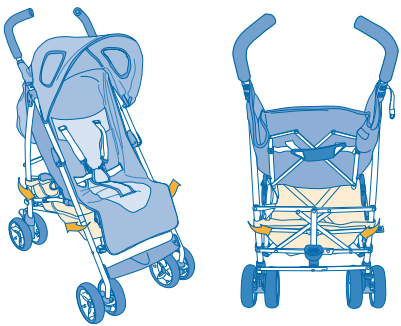


- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.
  AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- WARNING : This seat unit is not for children under 6 months.
  WARNING : Always use the crotch strap in combination with the waist belt
- ACHTUNG : Verwenden Sie diesen Sitzeinhang nicht für Kinder unter 6 Monaten.
  ACHTUNG : Verwenden Sie den Schrittgurt nie ohne Rückhaltegurt.
- WAARSCHUWING : Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
  WAARSCHUWING : Gebruik nooit het tussenbeenstuk zonder gordel.
- AVVERTENZA : Non utilizzare l'amaca per bambini di età inferiore a 6 mesi.
  AVVERTENZA : Non utilizzare mai il passagambe senza la cintura.
- ADVERTENCIA : No utilizar esta silla para bebés menores de 6 meses.
  ADVERTENCIA : No usar el arnés ventral sin cinturón de la entrepierna
- ATENÇÃO : Esta cadeira só deve ser utilizada por crianças com mais de 6 meses.
  ATENÇO : Nunca utilize o entre-pernas sem o cinto de suporte.

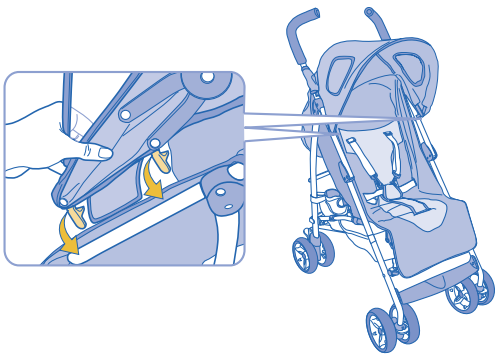
FR - Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.
GB - Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.
DE - Immer den Gurt, der mit dem Artikel mitgeliefert wurde, benutzen. Die Vorrichtungen zur Befestigung eines zusätzlichen Sitzeinhangs befinden sich auf jeder Seite in Höhe des Rückhaltegurtes.
NL - Gebruik het veiligheidstuigje vanaf het moment dat het kind zelfstandig kan zitten. Haken voor het bevestigen van een extra veiligheidstuigje zijn voorzien ter hoogte van de ceintuur aan beide zijden.
ES - Utilizzate la cintura non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo. All'altezza della cintura, su ogni lato, sono posizionati degli anelli per il fissaggio di una cintura supplementare.
IT - Use el arnés cuando el niño ya pueda sentarse solo. Las anillas para la fijación de un arnés suplementario están situadas a la altura del cinturón de sujeción, a cada lado.
PO - Utilize o arnês logo que a criança consiga sentar-se sozinha. As argolas para a fixação de um arnês suplementar estão situadas em cada lado do cinto.

F MONTAGE DU PANIER
GB BASKET ASSEMBLY
D BEFESTIGUNG DES KORBES
NL BEVESTIGING VAN HET MANDJE
I MONTAGGIO DEL CESTELLO
E MONTAJE DE LA CESTILLA
P MONTAGEM DO CESTO

- Ne pas surcharger le panier. Poids maximum autorisé : 2 kg
- Do not overload the basket. Maximum permissible weight : 2 kg
- Den Korb nicht überbeladen. Zugelassenes Höchstgewicht : 2 kg
- Niet de mand overladen. Max. toegelaten gewicht : 2 kg.
- Non sovraccaricare il cestello. Peso massimo consentito : 2 kg
- No sobrecargar la cestilla. Peso máximo autorizado : 2 Kg.
- Não sobrecarregar o cesto. Peso máximo autorizado : 2 kg



F CAPOTE
GB HOOD
D REGENDECKE
NL KAP
I CAPOTTINA
E CAPOTA
P CAPOTA



F ACCESSOIRES

- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.

GB ACCESSORIES

- Only use accessories sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.

D ZUBEHÖR

- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.

NL ACCESSOIRES

- Gebruik uitsluitend door Bébé Confort goedgekeurde accessoires. Het gebruik van andere accessoires kunnen gevaar opleveren.

I ACESSÓRIOS

- Utilizzare esclusivamente accessori venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso.

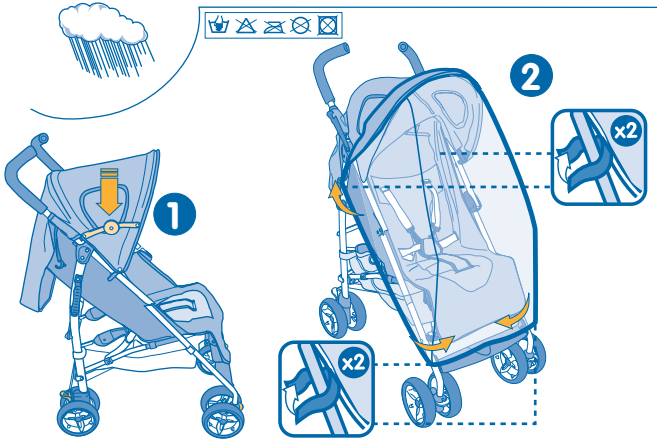
E ACCESSORI

- Utilice solo accesorios vendidos y aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede ser peligroso

P ACCESORIOS

- Utilizar somente acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode tornar-se perigosa

SELON VERSION - DEPENDING OF ITEM - GEMÄSS MODELL - VOLGENS VERSIE - SECONDO IL MODELO - SEGUN VERSION - SEGUNDO VERSAO



FR • Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

GB • Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision

D • Wegen Überhitzungsrisiko nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie die Regenverkleidung nicht ohne Schutzdach. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

NL • Niet gebruiken bij zonnig weer, wegens extreme temperatuur. De regenbekleding dient gebruikt te worden in combinatie met de kap. Te gebruiken onder toezicht van een volwassene

I • Non utilizzare al sole, a causa del calore eccessivo. Non utilizzare il parapioggia senza la capottina.Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

E • No utilizar cuando hace sol, porque puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.

P • Não utilizar em dias de muito sol por causa do calor excessivo. Não utilizar a protecção chuva sem a capota. Utilizar sob a vigilância de um adulto

IMPORTANT

- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Ce véhicule est conçu pour des enfants, âgés de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
- Ne transportez jamais plus de 1 enfant à la fois dans votre poussette.
- Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
- Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
- N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Tenez votre enfant éloigné lorsque vous pliez, dépliez, réglez la poussette.
- Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc…)
- Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.
- Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant!
- N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous : Ex : Charge maximale admise par la tablette 2 kg. Charge maximale admise pour le filet 2 kg. Charge maximale admise par poche 1 kg. Charge maximale admise par le panier 2 kg.

AVERTISSEMENT : Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT : Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT : Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT : Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Conseils d'entretien du châssis:

- Pour une entière satisfaction, votre poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
- Un manque d'entretien peut entrainer un mauvais fonctionnement de votre poussette.
- Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez votre produit.
- En cas de persistance des difficultés, contactez votre revendeur.

Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.

WARNING

- Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- This product is designed for children from about 6 months and up to 15 kg.
- Never carry more than 1 child in the pushchair at a time.
- Never lift the pushchair with the child inside it.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
- If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
- Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
- Keep your child well out of the way when you fold, unfold or adjust the pushchair.
- The tyres may leave black marks on some floors (particularly on smooth floors such as parquet, synthetic laminates, linoleum, etc.)
- The brake must always be on when putting the child in or taking him out.
- Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
- Only use accessories sold or approved by the manufacturer.
- Using other accessories could be dangerous.
- For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex : Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2kg.

WARNING : It may be dangerous to leave the child unattended.
WARNING : Ensure that all the locking devices are engaged before use.
WARNING : Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.
WARNING : Do not use this seat unit for children under 6 months.
WARNING : Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
WARNING : Always use the crotch strap in combination with the waist belt
WARNING : Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
WARNING : This product is not suitable for running or skating.
WARNING : To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Chassis care advice:

- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
- Do not use grease or oil.
- Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
- Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
- If difficulties persist, contact your supplier.

Caring : Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

WICHTIG

- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet. Entspricht allen Sicherheitsanforderungen. Getestet im gem. Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 zugelassenen Labor. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Dieser Sportwagen ist für Kinder ab ca. 6 Monaten bis zu 15 kg geeignet.
- Nie mehr als 1 Kind im Sportwagen transportieren.
- Nie den Sportwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt, so ist in diesem Fall das max. zulässige Gewicht für die Verwendung dieser Kombination auf dem zusätzlichen Artikel angegeben und zu beachten.
- Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt so sind diese immer Richtung Eltern zu befestigen.
- Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Sportwagen sitzt.
- Beim Auseinander- bzw. Zusammenklappen sowie beim Verstellen des Sportwagens einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Kind einhalten.
- Die Reifen können auf gewissen Bodenbelägen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminatboden, Linoleum etc.) schwarze Spuren hinterlassen.
- Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
- Die Bremse immer betätigen, sobald der Sportwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw.
- Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Bei Sportwägen, die mit Zubehör (je nach Version) ausgestattet sind beachten Sie bitte die nachstehend angeführten zulässigen Höchstgewichte.Ex : Zulässiges Höchstgewicht für das Tablett : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Netzkorb : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für das Ablagefach/die Tasche : 1 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Korb : 2 kg.

ACHTUNG : Es kann gefährlich sein Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
ACHTUNG : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen korrekt eingerastet sind.
ACHTUNG : Keine Matratze hinzufügen.
ACHTUNG : Immer den Gurt, der mit dem Artikel mitgeliefert wurde, benutzen. Die Vorrichtungen zur Befestigung eines zusätzlichen Sitzeinhängs befinden sich auf jeder Seite in Höhe des Rückhaltegurtes.
ACHTUNG : Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.
ACHTUNG : Die Stabilität Ihres Kinder- bzw. Sportwagens wird beeinträchtigt, wenn Sie ein Gewicht am Schieber (zB Einkaufsnetz) befestigen.
ACHTUNG : Verwenden Sie den Schrittgurt nie ohne Rückhaltegurt.
ACHTUNG : Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen von der Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. vom Autositz korrekt eingerastet sind.
ACHTUNG : Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.
ACHTUNG : Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.

Pflegehinweise für das Gestell:

• Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmäßig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt. Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen. • Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen. Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigem Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen, um u. a. Rostbildung vorzubeugen. • Kein Fett oder Öl verwenden. • Mangelnde Pflege kann das Funktionieren Ihres Kinder- bzw. Sportwagens beeinträchtigen. • Bei Auftreten von Schwierigkeiten beim Auseinander- oder Zusammenklappen niemals Gewalt anwenden, sondern zuerst das Produkt reinigen. • Bei Anhalten der Probleme den Fachhändler kontaktieren.

Pflege: Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

BELANGRIJK

- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. -Voldoet aan de veiligheidseisen - Getest in een officieel erkend laboratoria volgens decreet N°91-1292 - december 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Deze kinderwagen is ontworpen voor kinderen vanaf ongeveer 6 maanden. Max. lichaamsgewicht 15kg.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijkertijd in uw kinderwagen.
- Til nooit uw kinderwagen op als uw kind in de kinderwagen is geplaatst.
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie adviseert (onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel), dient men bij een soortgelijke combinatie uit te gaan van het toegestaan lichaamsgewicht van het toegevoegde product
- Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel adviseert, dient deze altijd geplaatst te worden met het zicht naar u toe.
- Maak nooit gebruik van een trap als uw kind in de kinderwagen geplaatst is.
- Houdt uw kind op veilige afstand als u de kinderwagen inklapt, uitklapt of afstelt.
- Banden van de kinderwagen kunnen sporen achterlaten op bepaalde type vloeren (vooral gladde vloeren zoals parket, synthetisch laminaat, linoleum enz…)
- Bij het plaatsen en uitnemen van uw kind in de kinderwagen dient de rem altijd vast te staan.
- Gebruik altijd de rem als de kinderwagen stil staat, zelfs al stop u slechts voor enkele ogenblikken!
- Gebruik uitsluitend toebehoren/accessoires die door de fabrikant goedgekeurd zijn en door de fabrikant verkocht worden.
- Het gebruik van andere toebehoren/accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Voor kinderwagens voorzien van toebehoren/accessoires (volgens versie), gelieve de hieronder aangegeven max. lading te respecteren: Toegestaan gewicht op het speeltablet : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergnet : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergvak : 1kg. Toegestaan gewicht in de boodschappenmand : 2kg.

WAARSCHUWING : Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.
WAARSCHUWING : Voor elk gebruik dient u er zeker van te zijn dat alle vergrendelingen goed gesloten zijn.
WAARSCHUWING : Gebruik het veiligheidstuigje vanaf het moment dat het kind zelfstandig kan zitten. Haken voor het bevestigen van een extra veiligheidstuigje zijn voorzien ter hoogte van de ceintuur aan beide zijden.
WAARSCHUWING : Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
WAARSCHUWING : Een kinderwagen/wandelwagen kan onstabiel worden indien men zware tassen of andere zware objecten aan de duwstang hangt.
WAARSCHUWING : Gebruik nooit het tussenbeenstuk zonder het gordeltje.
WAARSCHUWING : Vòòr ELK gebruik dient u te controleren of het vergrendelmechanisme van de draagwieg of autostoel correct gesloten zijn.
WAARSCHUWING : Dit product mag niet gebruikt worden tijdens het joggen of bij het skeeleren.
ATTENTIE : Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden.

Onderhoudsadviezen voor het onderstel:

- Voor een optimale voldoening dient de kinderwagen regelmatig onderhouden te worden. Wij adviseren u elke 15 dagen het onderstel te reinigen en mechanische delen te onderhouden.
- Reinig het onderstel met een schone doek. Reinig het onderstel direct na het betreden van zandpaden, modderig terrein of corrosief terrein.
- Gebruik nooit smeer of olie.
- Door gebrek aan onderhoud kan het onderstel slecht gaan functioneren.
- Indien het onderstel moeilijk in of uitklapt mag men nooit forceren. Advies : reinig het onderstel.
- Indien na reiniging de moeilijkheden blijven aanhouden dient u contact op te nemen met uw babyspeciaalzaak.

Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.

IMPORTANTE

- I nostri prodotti sono ideati e testati con cura per garantire la sicurezza ed il confort del vostro bambino. Conforme alle normative di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato come da decreto n° 91-1292 - dicembre 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Questo prodotto è ideato per bambini a partire da 6 mesi circa e fino a 15 kg.
- Non trasportate più di un bambino alla volta nel passeggino.
- Non sollevate mai il passeggino con il bambino all'interno.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, in questo caso il peso massimo di utilizzo della combinazione è quello indicato sul prodotto aggiuntivo.
- Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, posizionateli sempre di fronte a voi.
- Non salite mai le scale e non prendete le scale mobili con il bambino nel passeggino.
- Tenete il bambino a debita distanza quando chiudete, aprite o regolate il passeggino.
- Le ruote possono lasciare tracce nere su alcune superfici (soprattutto su pavimenti lisci come parquet, laminati sintetici, linoleum, ecc.)
- Il freno deve essere sempre inserito quando mettete/togliete il bambino dal passeggino.
- Utilizzate sempre il freno quando il passeggino non è in movimento, anche per soste brevi.
- Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore.
- L'utilizzo di altri accessori potrebbe rivelarsi pericoloso.
- Per i passeggini accessoriati (in base al modello), rispettate il carico massimo indicato di seguito: Ex : Carico massimo ammesso per la tavoletta 2 kg. Carico massimo ammesso per la retina 2 kg. Carico massimo ammesso per la tasca 1 kg. Carico massimo ammesso per il cestino 2 kg.

AVVERTENZA : Può essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.

AVVERTENZA : Prima dell'utilizzo verificate che tutti i dispositivi siano bloccati nel modo corretto.

AVVERTENZA : Utilizzate la cintura non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo. All'altezza della cintura, su ogni lato, sono posizionati degli anelli per il fissaggio di una cintura supplementare.

AVVERTENZA : Non utilizzate questo passeggino per bambini di età inferiore a 6 mesi.

AVVERTENZA : Il fissaggio di un carico al maniglione influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.

AVVERTENZA : Utilizzate il centro gamba sempre in combinazione con la cintura lombare.

AVVERTENZA : Prima dell'uso, verificate il corretto aggancio dei dispositivi di fissaggio della navicella/seggiolino.

AVVERTENZA : Non utilizzate questo prodotto mentre fate jogging o adoperate rollers.

AVVERTENZA : Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei bambini.

Consigli per la manutenzione del telaio:

- Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, è necessaria una regolare manutenzione. Pertanto vi consigliamo di controllare e se necessario pulire le parti metalliche ogni quindici giorni.
- Pulite il telaio con uno straccio pulito. Pulite il telaio ogni volta che andate su terreni fangosi, sabbiosi o in zone con la presenza di materiale corrosivo.
- Non utilizzare grasso o olio.
- La mancata manutenzione può portare ad un cattivo funzionamento del vostro passeggino.
- Se si verificano delle difficoltà nella chiusura o apertura del vostro passeggino, non forzate mai, ma pulite il vostro prodotto.
- Se le difficoltà persistono, contattate il rivenditore.

Manutenzione: Usare un spugna e sapone neutro. Non usare detergenti.

IMPORTANTE

- Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Conforme a las exigencias de seguridad según ensayo de tipo. Testado en laboratorio acreditado según el decreto n° 91-1292 - diciembre de 1991.EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este vehiculo está concebido para los bebés, a partir de 6 meses, aproximadamente (peso máximo 15kg).
- No lleve a más de un bebé a la vez en la silla de paseo.
- No levante nunca la silla mientras el bebé esté en ella.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso combinado con un cuco o silla de auto, en este caso, el peso máximo en el uso de la combinación es el que se indica en el producto adicional.
- Si el fabricante de la silla de paseo recomienda un uso en combinación con un cuco o silla de auto, colóquelos siempre de cara a usted.
- No suba nunca en escaleras mecánicas con el bebé en la silla de paseo.
- Mantenga al bebé alejado mientras se cierra, se abre o se regula la silla.
- Los neumáticos pueden dejar marcas negras en algunos tipos de suelos (sobre todo los lisos como el parquet, los laminados, el linóleo…)
- El freno siempre debe estar activado en el momento de poner o sacar al bebé.
- Utilice siempre el freno para inmovilizar la silla de paseo, aunque sólo sea por un momento.
- Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante.
- La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa.
- Para las sillas de paseo equipadas con accesorios (según versión), hay que respetar los pesos máximos indicados debajo: Ex : Peso máximo admitido por la bandeja 2 kg. Peso máximo admitido por la bolsa de red 2 Kg. Peso máximo admitido por bolsillo 1 Kg. Peso máximo admitido por la cestilla 2 Kg.

ADVERTENCIA : Puede ser peligroso dejar al bebé sin vigilancia

ADVERTENCIA : Verificar que los mecanismos de cierre estén bien apretados y correctamente ajustados.

ADVERTENCIA : Use el arnés cuando el niño ya pueda sentarse solo. Las anillas para la fijación de un arnés suplementario están situadas a la altura del cinturón de sujeción, a cada lado.

ADVERTENCIA : No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses.

ADVERTENCIA : El hecho de colgar una carga extra en el manillar puede influir en la estabilidad del cochecito / de la silla de paseo.

ADVERTENCIA : No use el arnés ventral sin el cinturón de la entrepierna.

ADVERTENCIA : Compruebe que los dispositivos de fijación del cuco o de la silla estén correctamente fijados antes de su uso

ADVERTENCIA : No utilice este producto cuando practique jogging o skating.

ADVERTENCIA : Para evitar los riesgos de estrangulación, mantenga las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

Consejos para el mantenimiento del chasis:

- Para obtener la máxima satisfacción de este producto, debe proceder a un mantenimiento del mismo. Revise, y si es necesario, limpie cada una de sus partes mecánicas regularmente.
- Limpie el chasis con la ayuda de un trapo húmedo. Limpie el chasis después de cada paseo por terrenos con barro, arenosos o con algún componente corrosivo.
- No utilice grasa o aceite.
- Una falta de mantenimiento puede causar un mal funcionamiento de la silla de paseo.
- Si tiene dificultades al cerrar o abrir la silla no la fuerce, límpiela.
- En caso de que las dificultades persistan, póngase en contacto con su punto de venta habitual.

Mantenimiento: Use una esponja o trapo húmedo. No use detergente.

ATENÇÃO

- Os produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e o conforto do bebé. Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto nº 91-1292 - Dezembro 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.
- Este carrinho foi concebido para crianças a partir dos 6 meses e até aos 15 kg aproximadamente.
- Nunca transportar mais do que 1 criança no carrinho.
- Nunca levantar o carrinho enquanto a criança estiver lá dentro.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcofa ou uma cadeira-auto, neste caso o peso máximo de utilização do conjunto é o que está indicado no produto adicional.
- Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alcofa ou uma cadeira-auto, coloque estas de frente para os pais.
- Nunca suba escadas normais ou rolantes com a criança dentro do carrinho.
- Mantenha a criança afastada quando está a fechar, abrir ou ajustar o carrinho.
- Os pneus podem deixar marcas pretas em alguns tipos de solos (como por exemplo nos parquets, nos laminados sintéticos, no linóleo, etc.).
- O carrinho deve estar sempre travado quando instala ou retira a criança.
- Utilize sempre o travão quando o carrinho está parado, mesmo se parar por pouco tempo.
- Utilizar apenas os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante.
- A utilização de outro acessorios que não os recomendados pelo fabricante, pode ser perigosa.
- Para os carrinhos equipados com acessórios (dependendo da versão), não se esqueça de respeitar as cargas máximas indicadas a seguir: Ex : Carga máxima admitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima admitida para a rede 2 kg. Carga máxima admitida para cada bolso 1 kg. Carga máxima admitida para o cesto 2 kg.

ATENÇÃO : Nunca deixe o seu filho sem vigilância.

ATENÇÃO : Assegure-se que todos os dispositivos de fecho estão correctamente fechados antes de qualquer utilização.

ATENÇÃO : Utilize o arnês logo que a criança consiga sentar-se sozinha. As argolas para a fixação de um arnês suplementar estão situadas em cada lado do cinto.

ATENÇÃO : A colocação de objectos pesados no manípulo pode afectar a estabilidade da alcofa/do carrinho.

ATENÇÃO : Nunca utilize o entre-pernas sem o cinto de suporte.

ATENÇÃO : Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou da cadeira-auto estão correctamente presos antes da utilização.

ATENÇÃO : Não utilizar este produto ao mesmo tempo que está a fazer jogging ou a andar de patins.

ATENÇÃO : Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

Conselhos de limpeza do chassis:

- O carrinho deve ser limpo e controlado regularmente para uma satisfação completa. Aconselhamos portanto o controlo e a limpeza das partes mecânicas de 15 em 15 dias.
- Limpe o chassis com um pano limpo. Limpe o chassis após a passagem em terrenos lamacentos, arenosos e corrosivos.
- Não utilizar gordura ou óleo.
- A falta de limpeza pode levar ao mau funcionamento do seu carrinho.
- Se surgirem dificuldades em abrir ou fechar o carrinho, nunca force, mas sim limpe-o.
- Se persistirem as dificuldades, contacte o seu revendedor.

Limpeza : Utilize uma esponja e um sabão neutro. Não utilizar detergente.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,
Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Bébé Confort vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Bébé Confort s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

. utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
. installation non conforme à la notice,
. réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
. défaut de présentation d'une preuve d'achat,
. manque d'entretien de votre produit,
. remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?
A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?
24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?
A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.
En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.
Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If, in spite of all our Efforts, a fault should arise during the validity of the warranty, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Bébé Confort guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Bébé Confort undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our garantee guide-ilnes, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions:

. use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
. installation not in accordance with the instructions,
. repair carried out by a non-approved person or retailer,
. proof of purchase not presented,
. product not maintained,
. replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?
From the date the product is purchased.

For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?
After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,
Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Bébé Confort garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Bébé Confort, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen (für genauere Informationen zu unseren Garantiebedingungen konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder unsere Webseite), außer in folgenden Fällen :

. andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
. Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
. Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
. wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
. wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
. Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile …) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?
Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?
24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?
Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.
Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,
Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigt volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Bébé Confort verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Bébé Confort garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Bébé Confort de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de wijze van garantietoepassingen verwijzen wij naar uw babyspeciaalzaak of onze web site), De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen……enz..)

Vanaf wanneer ?
Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?
24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?
Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Bébé Confort vi garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Bébé Confort si impegna a ripararlo o a sostituirlo (per maggiori informazioni sulle modalità di applicazione della garanzia, consultare il rivenditore o il nostro sito internet), salvo nei casi seguenti:

. utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
. installazione non conforme alle istruzioni,
. riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
. mancanza dello scontrino d'acquisto,
. mancanza di manutenzione del prodotto,
. sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito ...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza ?
La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo ?
24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare ?
Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,
Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de la garantía, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES: Bébé Confort le garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un período de 24 meses, este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de utilización, Bébé Confort se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el tiquet o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?
A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?
Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?
En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Bébé Confort par o DISTRIBUIDOR Bébé Confort, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,
Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Bébé Confort garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Bébé Confort compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet), excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste…) em utilização normal.

A partir de quando?
A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?
Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Bébé Confort e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

bébéconfort

www.bebeconfort.com

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua n° 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

..0528130